

# Népi Egység

Tarza postafiók pólus és számolat,  
conform aprobării Nr. 32.964/1947.

V. évfolyam 6. szám

Ara 5 lej

Szombat, 1948 január 10.

**Vasárnap Brassóban:**  
**Megyei MNSz**  
**női nagygyűlés**  
**a székházban**

## A szövetkezet fejever

A szükség, a „nincs” szűke az első szövetkezeteket s azok alakulása egyben védőbástyákat is képezett a tőke anyomása ellen. A szövetkezés megakadályozza a tőkének az emberi munkaerő kiszákmányolására irányuló eredményes tevékenységét. Az emberiség az elnyomás idejében reá jött arra, hogy a közös összefogás értéke a tőke értékével egyenlő, vagy azt értékében meg is haladja s így egyrészt az összefogás védelmet nyújt a tőke kiszákmányolása s anyomása ellen, másrészt életlehetőséget biztosít a szövetkezők részére.

Igy indult a szövetkezés, majd az idők folyamán fejlődött az eszme, szélesebb lett a célkitűzés, az idő érlelte a gondolatot s ma, mikor a közösségi munka gondolata az uralkodó szellemünk már egészen természetessé vált, hogy minden gazdasági megmozdulásunkat szövetkezeti formában oldjuk meg. Az államhatalom messzemenő segítségnyújtása, a szövetkezetek részére biztosított sokirányú és messzemenő kedvezmények egyenesen tálcánvaló felkínálást jelentenek ahhoz, hogy könnyebb életlehetőséget biztosító célkitűzéseinket szövetkezeti formában erőnk összekapcsolása útján oldjuk meg.

A város, a falu minden gazdasági megmozdulásának szövetkezeti összefogás útján történő keresztülvitelére megvan a tág lehetőség.

De lássuk a lehetőségeket és éljük is azokat. A szövetkezeteknek egészen közismert formái főként a falvakban elszaporodott hitel- és fogyasztási szövetkezetek. Előbbinek elvitathatatlán előnye, hogy a kisember otthon különösebb utánjárás, költséges utazgatás, fölőlesleges időöltés és számos napszám elvesztése nélkül juthat hitelhez, míg utóbbi a nem egyszerű kiszákmányoló magánkereskedelemtől kikapással ellen nyújt védelmet azzal, hogy jó és megbízható minőségű árut biztosít tagjai részére. Ennek lehetőségét igen egyszerű természetességgel bizonyítja az a tény, hogy míg minden magánkereskedő hasznából, — ami a kisemberek zerejtékéből tevődik össze, — vagyon gyűjt össze, addig a szövetkezet nem vagyonszerzésre törekszik, hanem elhelyett olcsóbbért jobbat igyekszik tagjainak nyújtani. E két szövetkezeti fajta is ma fokozottabb tevékenység háru, így például a hitel-szövetkezetek a gazdasági ájjáépítéshez hitellelást kell biztosítsanak.

A város lakói, munkások és értelmiségiek egyaránt, a jól beszervezett és lehetőleg minden fogyasztási cikk értékesítésére kiterjedő ágazattal rendelkező fogyasztási szövetkezetekbe való tömörülés útján, a közvetítő kereskedői haszon terhének viselése nélkül, elláthatják magukat olcsó élelmittel, ruhával és minden, az élet fenntartásához szükséges cikkel.

A városi iparosság számtalan célkitűzést valósíthat meg szövetkezetekbe való tömörülés útján. Iparágának folytatásához szükséges nyersanyagok közös beszerzése, termelvényeinek közös értékesítéséből folyó előny kihasználása, tőkével és így gépekkel és szerszámokkal nem rendelkező ipari munkásoknak közös műhely létesítése, vagy meglévő ipari üzem bevétele és közösségi alapon való továbbfolytatása, egyaránt egészséges szövetkezeti célkitűzést képez. A haszon itt nem a teljes vállalkozót, gyárost illet, hanem az teljes egészében dolgozók-

## Közel negyedmillió tonna nyersanyag érkezett a múlt évben a belföldi nehézipar számára a Szovjetszövetségből

(BUKAREST) — A múlt év február 20-án kötött szovjet-román gazdasági egyezmény keretében december 31-ig hatalmas mennyiségű nyersanyag, fémgyártmány és készárú érkezett az országba. A nyersanyag lehetővé tette, hogy egyes belföldi iparágak teljes kapacitással dolgozzanak, amelyet máskülönben csak csökkentett munkaidővel vagy egyáltalában nem vehettek volna részt a gazdasági újjáépítés munkájában. Hasonlóan, a fémgyártmányok rendkívül nagy hasznát jelentették Románia nemzetgazdasága számára, a készárúk pedig a háborús pusztítás okozta áruhiányon segítettek jelentős mértékben.

Az ipar- és kereskedelemügyi minisztérium összefoglaló kimutatásban most tette közzé, mennyi nyersanyag érkezett a múlt év végéig egyedül a nehézipar számára. A kimutatás szerint a múlt évben 34.862 tonna acél fémgyártmányt, 94.901 tonna vasércet, 74.100 tonna kokeszt és 8500 tonna tűzálló anyagot kaptunk a Szovjetszövetségből.

## Szovjet-kínai jegyzékváltás a japán békeszerződés kérdésében

Kik vehetnek részt a békeszerződés előkészítő munkájában

(Moszkva) — Kína, a Szovjetszövetség, az Egyesült Államok és Anglia a japán békeszerződés ügyével a múlt év nyarán több ízben foglalkoztak.

Az Egyesült Államok kormánya azt javasolta, hogy hívják össze a 11 tagból álló távolkeleti bizottságot. A bizottságnak a következő államok a tagjai: Kína, a Szovjetszövetség, Anglia, Amerika, Franciaország, Hollandia, Kanada, Ausztrália, Új-Zéland, India és a Fülöp-szigetek. Az értekezletet a múlt év augusztusára tervezték. E javaslattal szemben a kínai kormány azt indítványozta, hogy a japán békeszerződés megbeszéréseire hívják össze a bizottság tagjait előzetes tanácskozásra, amelyen az egyes kérdésekben szavazattöbbséggel döntenének. A kínai javaslat feltűntette, hogy a ha-

tározatok csakis a négy nagyhatalom hozzájárulásával érvényesek.

A Szovjetszövetség ezzel szemben azt javasolta, hogy Kína, a Szovjetszövetség, az Egyesült Államok és Anglia külügyminiszterei üljenek össze 1948 januárjában, Kínában, rendkívüli tanácskozásra. A Szovjetszövetség azért javasolta a négy nagyhatalom külügyminiszterei értekezletét, mert ezek az államok írták alá a japán fegyverszünet szerződést. A Szovjetszövetség szövege, hogy a Kína által javasolt 11-es bizottság nem illétkes a japán békeszerződés ügyében, mert az 1945 decemberében, Moszkvában aláírt egyezmény értelmében a távolkeleti bizottságnak nem tartozik hatáskörébe a japán békeszerződés rendezése.

Igy tehát a Szovjetszövetség álláspontja az hogy a moszkvai egyez-

mény alapján csakis a négy nagyhatalom döntet a japán békeszerződés ügyében.

A szovjet javaslat szerint, a távolkeleti bizottság többi tagállamai is résztvehetnek a békeszerződés előkészítő munkájában, vagis a tényleges békeszerződés kidolgozásánál is részt vesznek.

A szovjetkormány javaslatát megküldötte az érdeelt nagyhatalmak kormányaiknak.

## Kétezáz vagon gyümölcsöt készít a REAZIM

(Bukarest) — A REAZIM gyümölcsfeldolgozó gyárai 200 vagon vegyes ízű készítenek. A feldolgozáshoz szükséges cukormennyiséget az ipar- és kereskedelemügyi minisztérium a gyárak rendelkezésére bocsátotta.

## A dán Vöröskereszt adománya

(Bukarest) — A dán Vöröskereszt tulajdonában lévő egyik hajó a minap érkezett Konstanca. A hajó teljes rakományát adományt hozott a román Vöröskereszt számára. A szállítmányt teljes egészében a diákoknak és a tüdőbeteg-gondozóknak adják.

## A múlt évben

### 15—20 százalékkal haladta meg a termelési tervet a cementgyártás

(Bukarest) — A belföldi cementipar hatalmas fejlődésen ment át a múlt évben. A működő nyolc cementgyár termelése a cementipari munkások erőfeszítése folytán valameny esetben túllépte az előírán-

zott termelési tervet. Az előirányzott mennyiség túléltése százalékban kifejezve 15 és 20 százalék között van, ami tekintettel a munkakörülményekre jelentős eredmény.

nak jut s űk munkájuk után ezzel nemcsak fizetést, hanem termelési jutalmat is kaphatnak.

A falu mezőgazdasági munkásai munkaszövetkezetbe való tömörülés útján a termelés meghatározott ágában összefogással eredményes termelési munkát végezhetnek. A cél lehet fakitermelés, egy erdő faállományának megvétele, kitermelése, esetleg közös feldolgozása és értékesítése, vagy például téglagyártás, meszkobányászat és égetés, ezek nyersanyag termelése, feldolgozása és értékesítése, akár meglévő területek, akár kész üzemek bérlete útján.

A mezőgazdasági termelő szövetke-

zet a földnélküli, vagy kevés földdel rendelkező földműves lakosság tömörülésére alkalmas, hogy ezen keresztül földjeiket a közös megművelés előnybe beállítva, a közös munkából eredő termelési eredmények közös értékesítését megvalósítsák, az elért jövedelemnek a földterületeknek és munkájuknak arányában történő felosztása mellett. Ez utón a legkisebb gazdaságnak is lehetősége van a közösen beszerzett mezőgazdasági gépek előnyeinek igénybevételére és kihasználására, sőt ezekkel a gépekkel a szövetkezetbe be nem vont földjeiket is, — megfelelő díjazás ellenében, — megművelhetik.

Oldalakon keresztül foglalkozhatunk a kérdéssel, hogy mit is oldhatunk meg szövetkezeti alapon? De a válasz végeredményben röviden az, hogy minden gazdasági sőt kulturális cél is szövetkezeti összefogással előnyösen megoldható, azonban ez az út is csak akkor lesz igazán eredményes, ha a közösségi munka végzésére társulok minden munkakészségűket a cél szolgálatába állítják s egyetforrasztó közös akarattal dolgoznak a közösségi cél elérésé érdekében. A közösségi demokratikus munka szelleme így diadalmaskodni fog.

GERENDI S. ISTVÁN



# Óriási érdeklődés a sepsiszentgyörgyi Munkás Szabadegyetem iránt

Sohol a világon nem üdvözölhették szebben és méltóbban 1848 századi évfordulóját, mint nálunk, Romániában, ahol egy királyság összeomlása, a romjain a köztársaság megalakulása volt ünnepi ajándék a nagy történelmi korszak dicső eseménye számára.

Ez a fordulat egyik napról a másikra egy százeves álomból való diadalmas ébredés, melynek hatásait és jelentőségét felmérni ma még, az öröm és lelkesedés hangulatában, alig vagyunk képesek. De nem lehet kétség, hogy az a nagyzerű forradalom, mely a szovjet hadak győztes elnyomulása után gázai erővel taszította előre útjából a reakció sötét maradványait, mint ahogy zeperők és szélviharok sziklékat és hegytömegeket bontanak szét és döntenek a mélységbe, a királyság intézményét sem hagyják érintetlenül. Nem volt rög-tönzés, hanem a korszakleltől és demokratizációnk bátor, öntudatos és kitartó munkájától megérett valóság. Ezek a természeti erők gyanánt ható tények és akciók: a korszakos demokratikus reformok gazdaság egymástutájára, az évszázados gyűlölet feloldása, a népek testvériségében, s a reakció ellen megindított harc tűzre lendülte már rég megingattak nálunk is a királyság elavult, kártévközt intézményét.

A királyság intézményét, mely mint annyi más jelképi maradvány az anarkizmus, a túlhatalomlás állapotában van, akárcsak a rozoga postakocsi a vonathoz, a gépkocsizhoz, a repülőgéphez képest, az az előítéletes rögzésme tartja még fenn, hogy egy ország csak a királyi hatalom fényé és tekintélye által lehet egységes, összetartó, viharálló.

Ha a régmúltban volt is még valami értelme a királyság intézményének, mely az egymásra törő kasztki párharcában és garzdaalkodásaiban az egyensúlyozó és rendfenntartó szerepet töltötte be, ma már teljesen idejét múlt, fölösleges orgánus zavaró vakból a népmilliók egészséges szíveiben. Semmi szükség sincs többre arra, hogy valaki, a néptől megkülönböztethetetlen magasságban szertartások fogadásokat és kihallgatásokat rendezzen; kintintéseket, rangokat, hivatalokat osztogasson; drágaköves túltöltöt, előtte érdeketlen akták alá aláírás firkantson, miniszterétől fogalmazott trón- és egyéb alkalmi beszédekkel felolvasson; e.é.terjesztésekre kinevezéseket és felmentéseket eszközöljön; dicsérjen és jutalmazzon, mindenki áment mondjon és mindenkit legnagyobb kegyelemből és kegyelméről biztosítson, — oh, ez nem fér össze a régi kor haladott szellemével, az igazi demokráciával!

Mert a királyság intézménye nem produkált egyebet — a hatalomvágy, haszonéhség, személyes indulat hatása alatt —, mint tömeggyilkolást, népellenességet, kizsákmányolást. Híborút háborúra idéztek fel, szörnyű kegyetlenkedések közt, sokszor csupán egy-ny hásszúból, sokszor családi érdekből, sokszor vadállati vérszomjából, sokszor faji vagy vallási előítéletből, s mindenkor a nép hozzájárulása nélkül, a népek romlására, nemzedékek pusztulására. A világtörténet zsúfolva van a királyok buta, gonosz, népellenes cselekedeteivel.

Népköztársaság maga a nép, az állam, a milliók szövetsége. Mindenki akti csak dolgozik, termel, hasznolt hajt a köz, a közösség javára. Az egyenlők testvéri szolidaritása a szabadság légkörében. S a köztársasági kormány, mely a nép fiaiból áll, s mely idáig is elszánt következetességgel dolgozott a demokrácia diadaláért, a béke és nem a háború, a testvériség és nem a gyűlölet, a jog és nem a hatalmakodásis kormány. A nép kormány és nem a királyé; millióké és nem egyeseké.

A gazdáltn királyi trón pedig mehet a múzeumba, ahová a királyság intézménye is való. A királyi palota kitárt ablakán pedig beáramlik az új korszak a munkás békekaraton és jöletlen nyugodt román népköztársaság levegője.

HATÁSZ GYULA

(Sepsiszentgyörgy) — A Megyei Szakszervezeti Tanács székházában állandóan cseng a telefon, az érdeklődők szinte egymásnak adják a kocsikat. Egyszerű földmunkások, a gyárak, műhelyek dolgozói, az irodákban gőryedő kismembek, mind, akik a muliban kezvet, lehetőségeit érezték, hogy tanuljanak, tudásszomjukat kielégítsék, mindazok, akik érzik, hogy egy új, jobb világ felépítéséhez tudásra, az eddigi sötétben tartott dolgozók tudására, nagy, nagy tudásra van szükség, érdeklődnek. A kérdés ugyanaz: ok is részt szeretnének venni a január 10-én kezdődő Munkás Szabadegyetem előadásain. Még csak egyetlen helyet, nem baj, ha dlva is, de pti akarnak lenni.

Kemény cölafot az elmúlt idők szőlősmódjára, hogy a szegény földműves, a munkás nem érdeklődik a tudás és haladás iránt. Egy olajos ruhájú fiatalember ragyogó arccal mondja, hogy 1848 századi évfordulójának legjobb ajándéka ez a Munkás Szabadegyetem. Egy tisztviselő azon örvendezik, hogy in-

gyen hallhatja azokat a tudásokat, nagy politikuskat, akiket, ha meg akart volna hallgatni, Kolozsvárra, vagy Bukarestbe kellett volna utaznia, — ha pénze lett volna rá — de akkor is kétséges, hogy hozzájuk férni volna-e.

A Szakszervezeti Tanács művelődési felelőse kétségbeesetten érdeklődik aszírnt a Székely Nemzeti Múzeumnál, hogyan lehetne még egy-két, vagy tíz széklet, még egy pótpadot valahol elhelyezni, mert az érdeklődés mindem eddigi várakozást felülmúlt.

Az a Székelyföld jelentkezik most kultúrügyeivel, amelyet az elmúlt román és magyar kormányzatok egyaránt anyagi és szellemi sötét-ségben igyekeztek tartani. Munkások, földművesek, haladók szellemi értelmiségiük hallatlan tudásszomja tükröződik ebben a szinte jolongszámba menő jelentkezésben a Székelyföld centenáriumi Munkás Szabadegyetemének előadásaira. Még néhány nap választ el a Szabadegyetem megnyitásától, de még min-

dig jelentkeznek újabb és újabb hallgatók.

Ennek a gazdag természeti kincsekkel megáldott földnek szegény népe tanulni akar. Tudja, hogy sok pótolnivalója van, tudja, hogy boldog jöletet csak sok tudással lehet megvalósítani és tanulni akar.

A Szakszervezeti Tanácsnál már rég elmúlt a hivatalos óra, de az újabb jelentkezők csak jönnek: „Legalább egyetlen helyet.” Öreg nyugdíjas jön. Ő is hallgatója akar lenni a Szabadegyetemnek. A titkár mosolyogva mondja: kell a hely a fiataloknak. Az öreg nehezen nyugszik bele, végül belátja, hogy bizony a fiataloknak nagyobb szükségük van a tudásra, de elmenőben még visszaszól: „Aszéri mégis elmegyek, hátha akad egy állóhely valahol.”

A Megyei Szakszervezeti Tanácsnak valóban a legjobb centráriumai megnyitásával a Munkás Szabadegyetem, mert azt adja, ami száz év múlását van hivatva pótolni: a leghatásosabb fegyvert a dolgozók kezébe, a tudást.

## Szekérszámra örölte a finom lisztet Szabaday Rudolf középjaitai malomtulajdonos — letartóztatták

(Sepsiszentgyörgy) — A Gazdasági Ellenőrző Hivatal szervei tegnap letartóztatták Szabaday Rudolf középjaitai dűsgazdag malomtulajdonost. Szabaday az elmúlt inflációs időkben fekete üzletei révén mérhetetlen vagyon harcolt össze az éhező nép bőrében, többek közt hatvan hold földet is vásárolt, alkalmazottait a végsőkig kihasználta, járandóságait rendetlenül folyósította, az

aszály idején úszóraon adott lisztet a népnek.

A pénzrögzítés után szintén nem tartotta be a törvényes rendelkezéseket, nem elégedett meg tisztesságonnal, hanem malmában — mint az a felvett jegyzőkönyvekből kiderült — szekérszámra örölte a finom lisztet, amelyet a fennálló rendelkezések a legszigorúbban tiltanak. Letartóztatására is ez adott okot.

A szabotáló malomtulajdonos ügyét áttették a sepsiszentgyörgyi szabotázsbíróshoz, amely a napokban ítélik.

## Brassói szakszervezeti hírek

A nagyüzemek és a szakszervezetek gazdasági, társadalombiztosító, szövetkező és statisztikai szakszervezetek felelősei január 9-én, pénteken délután 4 órakor a Megyei Szakszervezeti Tanács székházában 12-es számú szobájában ülést tartanak. A megjelenés mindenki számára rendkívül fontos.

A Megyei Szakszervezeti Tanács testnevelési és sportbizottsága ugyan-csak a székházban január 9-én, pénteken délután 5 órai kezdettel a 17-es számú szobában a Brassói megyei és városi szakszervezetek és a nagyüzemek sportfelelőseivel fontos értekezletet tart. A megjelenés kötelező.

## KISHIREK — A NAGYVILÁGBÓL

● AZ OLASZ Kommunista Part kongresszusa Milánóban Tojálatt négy óras beszedével megnyílt. Az Olasz Kommunista Part főtitkára részletes külpolitikai beszámolót mondott. Ud-völzölte a most megalakult olasz demokráta népiönist.

● KINABAN a néphadsereg rohamosan halad előre. Dzukao Mantung irányában elfoglalta a Kuomintang-hadsereg központi erődtényeit. Sok város szabadult fel.

● SPANYOLORSZÁG fővárosában és több más nagyvárosban véres összecsapások voltak a szabadságharcosok és a karbatalom között. A fasista partizánvadászok minden megölt szabadságharcosért 50 ezer pezeta vérdíjat kapnak. Zorua után Franco még két szabadsághóst végeztetett ki.

● MAGYARORSZÁGON belügyminiszeri rendelet értelmében az üllevelet minden utazásánál újabb kell érvényesíteni a budapesti főkapitány-ság ülleveletét. A régi zöld-zíni üllevelek helyett most kétszínű adnak ki, zöldfehér csak a kivándorlók kapnak.

## Értekezlet a sepsiszentgyörgyi városházán a népszámlálás előkészítésére

(Sepsiszentgyörgy) — A központi statisztikai hivatal kiküldött felügyelőjének részvételével szerdán délután értekezlet volt a városházán Miklós Imre polgármester elnöke alatt, ahol a legaprólékosabb tervet dolgozták ki a városi lakosság népszámlálására vonatkozólag.

A városban 50 népszámláló és 4 ellenőr fog működni, akik házról-házra járva veszik fel a lakosság pontos adatait. Ebből a célból a város kerületekre osztják.

A központi statisztikai hivatal kiküldötte szombaton és vasárnap két-napos kiképzésben részesíti a kijelölt népszámlálókat, hogy a nagyjelentőségű munkát minél pontosabban tudják elvégezni.

Tegnap számunkban részletesen vázoltuk a népszámlálás célját, amely most már maradéktalanul a nép érdekeit szolgálja, tehát mindenkinek személyes érdeke, hogy a népszámlálóknak a valóságnak megfelelő leg-pontosabb adatokat szolgáltatassa. A

bemondott adatokat pontosan ellenőrzik és azok ellen, akik tudatosan mondtak be a valóságnak nem megfelelő adatokat, szabotázsbíróshoz elé állítják.

A népszámlálással kapcsolatban rengeteg álír és rémhír terjedt el. Ezek megcáfolására illetékes helyen jelentették ki, hogy a népszámlálás célja nyilvántartást készíteni mind a mezőgazdaságról, mind a lakosságról, valamint a háborús károkról. Az összeírás nem vonatkozik sem személyi tárgyakra, sem konyhafelszerelésre, ruházatra, szőnyegekre stb. A népszámlálási adatok titkosak és azokat a statisztikai hivatal nem adja ki más hivatalnak.

Az összeírást a statisztikai hivatal végzi. Városokban az összeírást az erre a célra összpontosított közeg-gek végzik, akik házról-házra, lakásról-lakásra járva osztják ki és töltik ki a kérdőíveket.

Falvakon a népszámlálást a köz-ségházán ejtik meg.

## Értesítés

Az „Adarom”, a gyapjufésülő szakmai egyesület, 52—1947. szám alatt bejegyzett jogi személyiség értesíti az össze gazdasági ellenőrző hivatalokat, ellenőrzőket az ország valamennyi gyapjufésülőjét, hogy a hivatalos lap 1947 november 26-iki 274. számában megjelent és kereskedelmi és iparügyi minisztérium 5345. szám alatt kiadott határozata értelmében van-e engedélyük az „Adarom” részéről a gépek tejesítésének eltávolítására, mert amennyiben nincs a hatósági engedély, eltávolítása és tárvénytelen működtetés miatt jegyzőkönyvet kell ellenük felvenni.

Az érveztelt székház Bukarestben, az Academiei-utca 35. szám alatt van. Távfeszülő száma: 6.25.79.

ADAROM.







# HIREK TESTNEVELÉS

## A ROMÁNIAI MAGYAR NÉPI SZÖVETSÉG NAPILAPJA

Szerkesztő bizottság: dr. Horváth M. ká. dr. László Ferenc, Szemerjén Ferenc Felelős szerkesztő: SZABÓ LÁSZLO

### ELŐFIZETÉSI DÍJAK

|            |          |
|------------|----------|
| 1 hóra     | 110 Lei  |
| 3 hóra     | 315 Lei  |
| Fel évre   | 600 Lei  |
| Égész évre | 1100 Lei |

|                            |           |            |
|----------------------------|-----------|------------|
| Munkásoknak                | 1 hóra 90 | 3 hóra 270 |
| Földműveseknek             | 1 hóra 90 | 3 hóra 270 |
| Nyugdíjasoknak             | 1 hóra 90 | 3 hóra 270 |
| Vallalatoknak és bankoknak | 180 Lei   |            |

Előfizetéseket csak készpénzfizetések ellenében veszi fel, előzetes postai beküldés mellett.

### KÉZIRATOKAT NEM ŐRZÜNK MEG

Szerkesztőség és kiadóhivatal, Sepsiszentgyörgy, Lenin-út 5. Távfeszle: 298

Brassói kiadóhivatali és szerkesztőségi kirendeltség: Str. Argentariu 16, Távfeszle: 17-53.

Sejagyeze a brassói törvényszéken G. II, 1768-1944 szán a.ait.

### SZOLGÁLATOS GYÓGYSZERTÁRAK

Brassó, Csütörtök: Vértess, Kapu-15/a, és Eichhorn, Kút-utca 33.

### MOZGÓK MŰSORA:

Brassó, — Aro: Denevér (színes). — Astra: Operett (színes). — Capitol: Báró és csavargó. — Corso: Tánadás a karaván ellen. — Redut: Denevér (színes). — România Liberă: A 15 éves kap-tány. — Scala: Véletlen házasság (magyar).

— **ÁRVIZEK EURÓPASZER-TE.** (Páris) Az onyhe időjárás következtében beállott hóolvadás Európáért nagy árvizeket idézett elő. Franciaország keleti részében a ki-áradt folyók vize több ezer holdas területet árasztott el. Az anyagi kár több milliárd frankot tesz ki, százezer ember hajlék nélküli maradt. Németországban a Rajna okozott nagy kárt. Nagy árvizek vannak Ausztriában is. Magyarországon a Duna és a Tisza döntött ki medréből és több mint százezer hold termőföld került víz alá. Gátszakadások következtében sok falu víz alá került. Tárpa község lakói szövet területre menekültek, ahol megszervező támogatásban részesítették őket.

— **A BRASSÓI MAGANVALLALKOZÁS ÉS INTÉZMÉNYEK FIGYELMESE.** (Brassó) A Megyei Szakszervezeti Tanács ismételt felhívja a magánvállalatok és intézmények figyelmét arra a törvényre, amely szerint személyzetet alkalmazni csak a munkaközvetítő hivatal jóváhagyásával lehet. Minden személyzeti alkalmazás a közvetítő hivatal közbejött nélkül jött létre, törvényellenes.

— **NEMETORSZÁG NYUGATI RÉSZÉBŐL KELETRE MENNEKÜLNEK AZ EMBEREK.** (Berlin) A Krasszaja Zvezda beszámolója, hogy Németország angol-amerikai övezeteiből menekültek áramlanak a szovjet övezetbe. A két nyugati övezet lakosságának sem munkája, sem elegendő kenyere nincs és nem élvez politikai jogokat sem. Parasztok, bányászok, munkások érkeztek a szovjet övezetbe. A bolgári érzelmű munkásokról az angol övezetben fekete listát vezetnek és azok, akik ilyen névsorban szerepelnek, nem juthatnak munkához.

— **A BRASSÓI RENDŐRSÉG HÍREI.** B. G. szebeni illetőségű 15 éves kiskorú a rendőrség letartóztatja mert Bakters Eduard Feketeházmón lakó unokabátyját cipőt lopott. — Parabás András marosvásárhelyi illetőségű visszaeső bűnös feltétlenül szabadon engedték a keránesesi börtönből. A szabadon bocsátás feltétele szerint Parabásnak ellenőrzésre kellett volna jelenkeznie, amelyet azonban nem tartott be. Parabás úrra „munkába” kezdett, amelynek során Tomy Stefántól és Danu Gheorghelől egy rend ruhát és egy órát lopott. A káro-ritulak a notórius tolvajt előzőleg elemmel látták el.

## Az új évben Brassó sportegyesületei foglalkozzanak többet az ifjúsággal és az utánpótlással

(Brassó) — Az 1947-es sportévet vizsgálva megállapíthatjuk, hogy a brassói sportban a labdarúgás az első helyet foglalja el. A kerületnél 32 labdarúgó csapat van leigazolva, amelyek közül két csapat játszik a NB-B-légájában. A 32 csapat, szinte azt mondhatjuk, egy-két együttes kivételével, kizárólag szakszervezeti, gyári és üzemi sportklubokat, ennél fogva elsősorban a munkás sportklubokat tömöríti magába. Ezek az alakulatok, a B-légás csapatok kivételével, csak kerületi viszonylatban jöhetnek számításba. Brassó sportvezetőinek régi idő óta nagy gondot okoz az, hogy ebből a helyben topogásból valamilyen módon kiemeljék ezt a nagy iparvárost. Ez vonatkozik a labdarúgáson kívül a többi sportágakra is. Az UAB-nak van néhány országos nevű atlétája, mint Pop és Pandrea. Az IAR-ban Vlăduca az egyetlen atléta, ahol bizony a gyár munkásságának számához viszonyítva egy egész sereg atlétának kellene lennie.

A gyári sportbizottságok keveset törődnek az utánpótlással, minden tevékenységük egy-két országos nevű versenyző futtatásában merül ki. Ahhoz, hogy Brassó sportbeli színvonalát emelkedést mutasson, ahhoz elengedhetetlenül szükséges az, hogy az ifjúság nevelésével sokkal többet foglalkozzanak.

Brassóban talán csak egy gyár van, ahol ennek a hivatásnak eleget tesznek és ez a Schiel-gyár. Itt a kerületben játszó első osztályú labdarúgó csapat mellett van Schiel II. ifjúsági és törpe csapat is. A labdarúgáson kívül vannak még: birkózó, ökölvívó,

teke, sí és atlétika szakszervezetek is. Ezek a szakszervezetek a munkásság számarányához viszonyítva a követelményeknek meg is felelnek. Megemlíthetjük még az UAB, Scherg- és IAR-gyárakat is, ahol több szakszervezeti működik, legtöbbjük azonban csak névleg, az ifjúsággal nagyvonalúan sehol sem foglalkoznak.

Hogy Brassó sportja 1948-ban több és értékebb eredményt mutathasson fel, többet kell törődni az utánpótlással és az ifjúsággal.

### ASZTALI TENISZVERSENY SEPSISZENTGYÖRGYÖN BRASSÓI ÉS KÉZDIVASÁRHELYI VERSENYZŐK RÉSZVÉTELÉVEL

(Sepsiszentgyörgy) — Az utóbbi időben az asztali tenisz nagy érdeklődésnek örvendő Sepsiszentgyörgyön. December 16-án az Ifjúsági Szövetség helybéli szervezetének női és férfi csapata a Textilgyári női és férfi együttesével mérte össze erejét a Román Kupa keretében. Az IMSZ női csapata 5:0 arányban győzött, míg a férfi-csapat 5:3 arányban vereséget szenvedett a textilésztől.

December 31-én a resica: Metalochimic asztali teniszszövetség vendégszereltek Sepsiszentgyörgyön. A resica csapat, amelyben három országos válogatott, a női Beka és a női Sicioven és Davidescu szerepelt, mind a két helyi együttest legyőzte.

Január 11-én az asztali teniszszövetség a DZSz Kultúrházában újabb versenyt rendez a brassói UAB és a kézdivásárhelyi világotott együttes vendégszerelésével. A verseny rendkívül érdekesnek ígérkezik.

## Újból megnyílt a HOTEL AMBASSADOR

ROMÁNIA LEGKORSZERŰBB SZÁLLÓJA, valamennyi szobájához külön fürdőszoba, telefon és W. C. BUKAREST, Bul. Tache Ionescu 10. Telefon 10-440.

— **FIZESSÜK BÉ AZ ALKALMAZOTTI ADÓT!** A brassói pénzügyigazgatóság ismételt felhívja a munkaadók figyelmét arra a pénzügyminiszteri rendeletre, amely szerint az elmúlt év december 29-ig esedékes alkalmazottak utáni adór legkésőbb 1948 január 10-ig lehet büntetésmentesen befizetni. A következő hónapok, mint január, február stb. hónapokban esedékes alkalmazotti adór legkésőbb a következő hó 10-ig kell befizetni, mert a vonatkozó törvény szerint nemcsak pénzbüntetéssel, hanem elzárással is sújtják azokat, akik az alkalmazotti adót késéssel egyenlítik ki.

— **Közvetnyilvánítás.** Mindazoknak, akik tejesíthetnek férjem, édesapánk, Lédérer Arthur temetésén részt vettek, vagy részvétüknek bármilyen módon kifejezést adtak, ezután mond hiás köszönetet a gyászoló család.

— **A NÉPVEDELEM SEPSISZENTGYÖRGYI VEZETŐSÉGE** felhívja a hadirokkantakat, özvegyeket és általában összes tagjai figyelmét arra, hogy a jövőben tagsági díjat csak bérlet ellenében fizessenek.

— **ÚJ TÁVBESZÉLŐ KÖZPONT KAP TÖBB ERDÉLYI VÁROS.** (Bukarest) A Román Telefon-társaság idei munkatervében szerepel egy újabb önműködő központ létesítése a fővárosban 20.000 új előfizető kiszolgálására. A munkatervben szerepel még több erdélyi városnak új központtal való ellátása is. Így új központot kap ebben az évben Nagyszeben, Szatmár és Marosvásárhely.

— **MUSOROS ESTÉK ÉS BALOK RENDEZÉSÉNEK FIGYELMESE!** A brassói rendőrfőnökség felhívja a munkás és egyéb szervezeteket, valamint más érdektel személyeket, hogy musor és táncestélyi megtartásához szükséges rendőrségi engedélyért a kérelmet 6-8 nappal előbb adják be, hogy kellő időben megkapassák az engedélyt. A kérelmet láttamoztatni kell a Megyei Szakszervezeti Tanács közmvédelési bizottságával, helyiárak esetében a pénzügyigazgatósággal is és igazolni kell a szerzői illeték előzetes kifizetését.

— **MUNKÁS-REPÜLŐKET KÉPEZNEK KI.** (Bukarest) A közlekedési minisztériumban működő polgári repülés igazgatósága az Országos Szakszervezeti Tanácsal kötött szakszervezeti sportrepülő-kiképző központot létesített Bukarestben, Câmpianin, Brassóban, Kolozsvárott, Petrosényban, Aradon, Kálánban, Craiován és Marosvásárhelyen. A kiképző központok eddig 201 munkásnak adtak repülőigazolványt. Ugyancsak a kiképző központokban rádióábrázi tanfolyam is működik szakszervezeti tagok részére.

## A „Háry János” Barcaufalun

(Barcaufalun) — A barcaufalun i júsd működő csoportja január 1-én este nagy sikerrel mutatta be a Vitéz Hary János című mesejátékot. Az evangélikus kultúrház nagyterme kisnyitnak bizonyult a közönség befogadására, mivel a szomszédos falvakból is igen sokan jöttek az előadásra.

A szereplők valamennyien igyekeztek és tehetséggel játszottak, de mégis ki kell emelni Erdő Aladárt a címszerepben és Csöri Ilonkát Erzi szerepében. A díszleteket két fiatal ifjú festette meglepő művészi érzéssel, ugyancsak az ifjúság állította elő a szükséges színpadi berendezést.

Az előadás anyagi és erkölcsi sikere egyrészt Raduch György evangélikus lelkésznek és feleségének tulajdonítható, akik a betanítás munkáját véggezték, másrészt a szereplők igyekezetének és fegyelmazettségének. Az előadás tiszta jövedelmét az evangélikus egyház javára fordítják.

id. Osgyáni István

## APRÓHÍRDETÉSEK

### HÍRDETÉSI DÍJAK:

|                                  |         |
|----------------------------------|---------|
| Apróhírdetés szavanként          | — 2 Lei |
| Aláírt hirdetéseknek             | — 1     |
| Szöveghirdetés szavanként        | — 1     |
| Keretes hirdetés cm <sup>2</sup> | — 3     |
| Keretes hirdetés előírással      | — 4     |
| Nyiltár szavanként               | — 8     |
| Legkisebb hirdetés 10 szó        | — 20    |
| Jeles és cím a kiadóban pótdíja  | 5       |

Hirdetéseket csak is készpénzfizetés mellett fogadjuk el.

### FOGLALKOZÁS

**KERESEK** egy szakképzett kertészt a konyhakertészhöz és gyümölcskertészhöz is ért, százelek fizetés mellett, Cipa Gábor, Kovácsna Vasút u. 3 szám. (329)

**HÁROMSZÉK** Vármegye Gazdasági Hivatala azonnali beépésre perlekt román nyelvismertetési és irodai gyakorlati rendelkező 2 férfi tisztviselőt keres. Személyes jelentkezés mapóta 11-13 óra között. (323)

**KOMOLY** középkorú nő, magános férfi vagy nő hávezetést vállalom bérhol. Cím a sepsiszentgyörgyi kiadóhivatalban. (332)

**KERESEK** gyermek mellé, hávezetőnő, vagy jobb házhöz bejárónő állást. Jakab Ilonka Brassó, Kolostor utca 1. 9987-f

### ADÁS-VÉTEL

**ÜZEMKÉPES** szalgatűrsz eladó. Erdődnő: Népi Sport Szervezet irodájában, Sepsiszentgyörgy. (331)

**FIAT** csukott luxusautó, 509-es típus, sürgősen eladó, Brassó, str. Zizinului 27. Dozsi. 9986-a

**PHILIPS EBLI** rádiócsőért magas árat fizetek. Ajánlatot a sepsiszentgyörgyi kiadóhivatalba kérek. (330)

**ELADÓ** diófafurnéros hálósobabátor. Erdődnő lehet. Király asztalosnál, Sepsiszentgyörgy, Olt u. (326)

**ELADÓ** teljes díszes ebédő, háló bútorok csillárak és egyéb, Sepsiszentgyörgy, Olt-utca 25. (310)

### INGATLAN

**ELADÓ** egy kis ház olcsón és sürgősen Sepsiszentgyörgyön, Szemerjén. Erdődnő lehet. Lenin u. 1. cipész-műhelyben. (328)

**ELADNÁM** vagy elcserélném brassói házalt, vagy házihelyet. Gidófalván levő két és fél holdas szántóföldemet. Orbán Györgyné Brassó, Gyár-út 118. 9987-i

**ELCERÉLNÉM** brassói Szentpéter u. 49. szám alatti házam sepsiszentgyörgyi házalt. (325)

### HÁZASSÁG

**42 ÉVES** komoly állami tisztviselő, előfoglaltsága miatt ezután keresi hozzáilló komoly férfi ismeretséget házasság céljából. Csöris teljes című levelekre válaszolok. Szókei jellegre a brassói kiadóhivatalba. (333)

## REDUT MOZGÓ BRASSÓ

1948 Január 1-től bemutatja

JOHANN STRAUSS

a Denevér

ímű világhírű operettjét (színes film)

Főszerepben:

Willi Fritsch, Marte Harell, Jöhanet Heester, Derit Kreysler